





## Uputstvo za upotrebu MEDISANA aparat za ublažavanje rinitisa Medinose Compact


 Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu, a pogotovo deo sa sigurnosnim uputstvima i čuvajte uputstvo za upotrebu. Ukoliko neke poklonite ovaj proizvod, obavezno mu dajte i uputstvo.

### Objašnjenje simbola















 **VAŽNO** Pridržavajte se uputstva za upotrebu! Nepridržavanje uputstva može dovesti do povrede ili oštećenja aparata.


 **OPREZ**  
Generalni znak za oprez. Pre upotrebe pročitajte uputstvo. Uređaj je zaštićen od vode koja prska. Voda koja iz bilo kog pravca prska kućište neće imati štetni efekat.

 Odlaganje u skladu sa smernicama za otpad električne i elektronske opreme EC Direktive - WEEE

 Simboli za reciklažu / kodovi:

Služe da obezbede informacije vezano za materijal i njegovu pravilnu upotrebu i reciklažu

 **0197** U skladu sa Direktivom (MDD) za evropske medicinske uređaje 93/42/EEC.  Kataloški broj  Broj lota  Serijski broj  
 Izolacija primenjenih delova Tip BF (nazalne sonde)  Medicinski uređaj  Raspon vlage  Ovlašćeni predstavnik za  
 Evropsku komisiju/Evropsku uniju  Ograničenje pritiska  Uvoznik  Raspon temperature  Proizvođač  Datum proizvodnje

 medisana GmbH,  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS,  
GERMANY

 ANDON HEALTH CO., LTD.  
No. 3 Jin Ping Street, Ya An Road, Nankai District,  
Tianjin 300190, China  
Tel: 86-22-87611660

  iHealthLabs Europe SAS  
36 rue de Ponthieu, 75008, Paris, France

### Aparat i ekran

- 1 Glavni deo uređaja sa
- 2 Dugme ON/OFF za uključivanje/isključivanje i
- 3 Konektor
- 4 Štipaljka za nos sa
- 5 Dugme za podešavanje ugla dioda i
- 6 Dioda za nos (nazalne sonde)
- 6 Dioda za nos (nazalne sonde) imaju emiter za LED svetlo
- 7 i 8 Zaštitni poklopac i zaštitna kapa



Ovaj aparat se može koristiti samo u svrhu navedenu u ovom uputstvu. Korišćenje aparata u druge svrhe poništava garanciju.

- Deca mlađa od 16 godina koja koriste ovaj uređaj moraju biti pod nadzorom odrasle osobe.
- Nije pogodno za decu mlađu od 6 godina. • Držite uređaj dalje od dece. • Nikada ne gledajte direktno u svetlo, čak ni kada koristite optičke instrumente (npr. naočare). • Ne koristite aparat tamo gde su prisutni zapaljivi gasovi (kao što je anestetički gas, kiseonik i vodonik) ili zapaljive tečnosti (kao što je alkohol). • Ne koristite aparat ako ste priključeni ili u blizini visokofrekventne hirurške ili industrijske opreme. • Ne koristite aparat u blizini kratkotalasne ili mikrotalasne opreme. • Koristite samo dodatnu opremu koja je namenjena za ovaj uređaj i koju je dao proizvođač. • Uređaj možete samo čistiti. U slučaju kvara nemojte sami popravljati. To će dovesti do gubitka garancije i može ugroziti sigurnost uređaja. Uređaj možete popravljati samo kod ovlašćenog servisa.
- Za informacije o potencijalnim elektromagnetnim ili drugim smetnjama između Medinose Compact aparata i drugih uređaja zajedno sa savetima u vezi sa izbegavanjem takvih smetnji, pogledajte Informacije o elektromagnetnoj kompatibilnosti. Preporučuje se da se uređaj drži na udaljenosti minimum 30 cm od drugih bežičnih uređaja kao što su WLAN jedinice, mikrotalasne pećnice itd. Ne može se koristiti u blizini aktivne visokofrekventne hirurške opreme i zaštićene prostorije ME sistema za magnetnu rezonancu, gde je intenzitet EM smetnji visok. • Nemojte deliti sa drugim osobama koje su zarazne da biste izbegli prenošenje infekcije. • Odmah prestanite sa korišćenjem ako osetite neprijatnost ili bol tokom tretmana. Ako se neprijatnost nastavi, potražite medicinsku pomoć. • Nemojte samostalno rastavljati, popravljati i sastavljati. • Nikada nemojte potapati uređaj u vodu ili bilo koju tečnost. • U slučaju neočekivanih operacija ili događaja, obratite se ovlašćenom servisu. • Vodite računa da ne zapletete kablove oko tela, može doći do gušenja. • Gutanje baterija i/ili tečnosti baterija može biti ekstremno opasno. Držite baterije i uređaj van domašaja dece i osoba sa invaliditetom. • Korišćenje ili podešavanje ili izvođenje postupaka koji ovde nisu navedeni može dovesti do opasnog izlaganja zračenju. • Ako ste alergični na plastiku nemojte koristiti ovaj uređaj. • Pacijent je osoba koja upravlja aparatom.

### Bezbednosne informacije vezane za baterije

- Ne rastavljajte baterije! • Očistite baterije i kontakte ukoliko je potrebno pre nego što stavite baterije! • Prazne baterije odmah izvadite iz uređaja! • Postoji rizik od curenja, izbegavajte kontakt sa kožom, očima ili sluzokožom! Ako kiselina iz baterije dođe u kontakt sa očima ili kožom isperite izloženu površinu sa dosta sveže vode i odmah potražite medicinsku pomoć! • Ako neko proguta bateriju odmah potražite medicinsku pomoć! • Zamenite sve baterije istovremeno. • Baterije zamenite samo baterijama istog tipa, ne koristite baterije različitih tipova i prazne i pune zajedno! • Postavite baterije na odgovarajući način vodeći računa o polaritetu! • Poklopac za baterije držite dobro zatvoren! • Ako aparat nećete koristiti duže vreme izvadite baterije! • Držite baterije van domašaja dece! • Nemojte pokušavati da punitite baterije! Postoji opasnost od eksplozije! • Nemojte izazivati kratak spoj na baterijama. Postoji opasnost od eksplozije! • Ne bacajte baterije u vatru! Opasnost od eksplozije! • Nove baterije držite u njihovom pakovanju dalje od metalnih objekata da biste izbegli kratak spoj! • Ne bacajte korišćene baterije zajedno sa kućnim otpadom, bacite ih u kontejner za opasan otpad ili ih odnesite na mesto za sakupljanje baterija, u prodavnicu gde su kupljene!

### Namena

Aparat za ublažavanja rinitisa je inovativan i efikasan tretman za ublažavanje simptoma povezanih sa alergijskim rinitisom, kao što su suženje očiju, curenje iz nosa i kijanje.

### Kontraindikacije

- Ovaj uređaj je bezbedan za sve sa izuzetkom:
- Osoba koje idu na fizikalnu terapiju. • Nije pogodan za korišćenje ako imate pejsmejker ili neki drugi implantirani medicinski uređaj. • Uređaj nije pogodan za osobe koje imaju nazalnu polipozu, osetljivu kožu u nosu ili lošu cirkulaciju. • Držati van domašaja dece.

### Princip rada

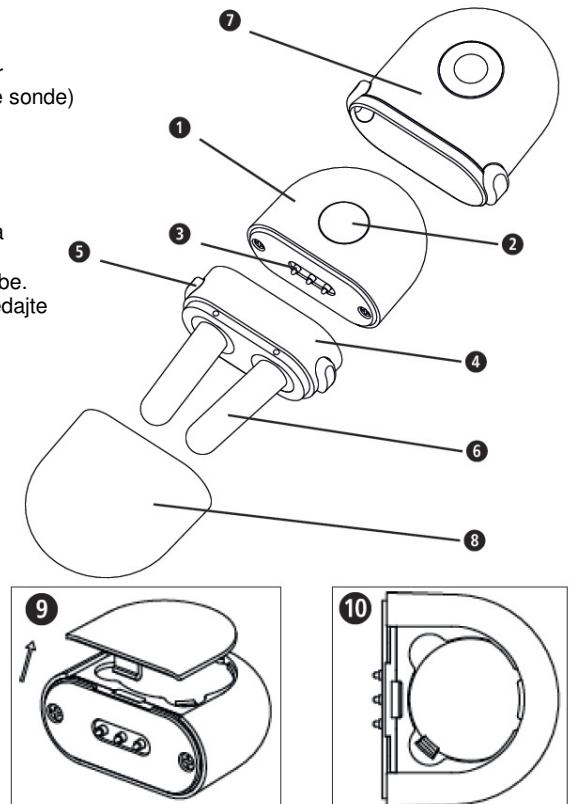
Medinose Compact radi koristeći fototerapiju 2 različite talasne dužine. Jedna talasna dužina će proizvesti malu količinu toplote da bi podstakla protok i cirkulaciju krvi, a druga talasna dužina (terapija crvenim svetlom) suzbija ćelije koje luče histamin i smanjuje upalu, i tako dovodi do smanjenja simptoma alergijskog rinitisa.

Medinose Compact se može upotrebljavati sa ili bez vaše regularne terapije vezane za alergiju.

### Sadržaj pakovanja

Molimo Vas da prvo proverite da li je aparat kompletan i da nije oštećen. U slučaju da sumnjate nemojte koristiti i obratite se ovlašćenom servisu.

U pakovanje je uključeno: 1 Medisana aparat za ublažavanje rinitisa Medinose Compact, 2 baterije, tip CR2032 (svaka 3 V), 1 zaštitni poklopac i kapa, 1 uputstvo za upotrebu. Ukoliko tokom otpakivanja primetite oštećenje, obratite se prodavcu.



Pakovanje se može ponovo koristiti i reciklirati. Molimo Vas da odložite delove pakovanja koji Vam više nisu potrebni.  
**UPOZORENJE**  
 Vodite računa da je pakovanje van domašaja dece! Rizik od gušenja!

### Postavljanje baterija

• Otvorite odeljak za baterije na dnu uređaja **1**. (Vidite sliku **9**). • Postavite 2 baterije CR2032. Vodite računa o polaritetu. (Vidite sliku **10**).  
 Zatvorite poklopac za baterije.

### O baterijama

• Kada uređaj zazuji pet puta za redom baterije su prazne. Zamenite novim baterijama. • Izvadite baterije ako nećete koristiti aparat mesec dana ili duže kako biste izbegli moguća oštećenja ako baterije isdure. • Baterije koje se pune nisu pogodne za ovaj uređaj. • Ne koristite nove baterije zajedno sa korišćenim baterijama. Ne koristite dve baterije različitog tipa. • Izbegavajte da kiselina iz baterije dođe u kontakt sa očima. Ako ipak dođe do kontakta isperite izloženu površinu sa dosta sveže vode i odmah potražite medicinsku pomoć. • Proverite da li je poklopac baterija neoštećen pre nego što stavite baterije.

### Upotreba

• Stavite štipaljku za nos **4** u glavni deo uređaja **1**. • Umetnite diode za nos (nazalne sonde) **6** u nos dokle možete a da Vam bude udobno. Pritiskom na dugme za podešavanje ugla dioda **5** sa obe strane olakšava se postavljanje i vađenje dioda. • Pritisnite dugme ON/OFF **2** jednom da biste uključili uređaj. Uređaj zazuji jednom. Nazalne sonde **6** počinju da emituju svetlo i dve talasne dužine. • Jedan ciklus tretmana traje približno 3 minuta. Nakon toga uređaj će se automatski isključiti. Ako je potrebno da uređaj isključite ručno tokom tretmana, pritisnite dugme ON/OFF **2**. • Medinose Compact se može koristiti tri do četiri puta dnevno. Napravite razmak od pet do šest sati između tretmana.

### Anomalije (Rešavanje problema)

Problemi	Mogući uzroci	Rešenje
Uređaj ne može da se uključi	Baterije su prazne (ili nisu postavljene). Baterije nisu ispravno postavljene.  Nije pritisnuto dugme ON/OFF	Stavite nove baterije. Vodite računa da su baterije ispravno postavljene. Proverite polaritet, i ako se ispostavi da su pogrešno postavljene, postavite ih ispravno. Pritisnite dugme ON/OFF <b>2</b> da uključite uređaj.
Čuje se zvuk zujanja, a dva svetla se nisu uključila, ili se samo jedno svetlo uključilo	Štipaljka za nos <b>4</b> ne može da legne u glavni deo uređaja <b>1</b>	Ponovo ispravno priključite štipaljku za nos <b>4</b> sa glavnim delom uređaja <b>1</b>
Uređaj se isključuje nakon 5 zujanja	Baterije su se istrošile.	Zamenite baterije novim baterijama.

### Nakon završenog tretmana/Čišćenje

• Izvadite baterije ako nećete koristiti aparat duže od mesec dana da biste izbegli oštećenje usled curenja baterija. • Ovaj proizvod nije voodootporan. Nemojte čistiti tečnim sredstvima za čišćenje. • Da biste očistili uređaj, koristite vlažnu krpnu da obrišete površinu i diode za nos (nazalne sonde). Ne dozvolite da tečnost prođe u uređaj. Očistite nakon svake upotrebe. • Nemojte modifikovati uređaj bez dozvole proizvođača. Promene ili modifikacije bez dozvole proizvođača će dovesti do gubitka garancije. Nemojte rastavljati ili sami pokušavati da popravite aparat ili njegove delove. • Nema servisiranja/održavanja za vreme korišćenja uređaja! • Izbegavajte visoke temperature i solarizaciju. Nemojte potapati uređaj u vodu jer će to dovesti do kvara uređaja. • Kada se uređaj premešta iz temperature skladištenja ili transporta na sobnu temperaturu na kojoj će se koristiti, pre upotrebe sačekajte približno 2 sata da se uređaj zagreje ili ohladi.

### Tehnička specifikacija

Model:	MEDISANA aparat za ublažavanje rinitisa <b>Medinose Compact</b> (model AN-6016)
Izvor napajanja:	2 X 3 V = CR2032 alkalne baterije
Vek trajanja baterija:	približno 30 upotreba (svaka upotreba 3 minuta)
Tehnologija:	Fototerapija upotrebom dve talasne dužine (652 nm i 940 nm)
Pozicija iluminacije:	Nozdrve
Klasifikacija:	Interno napajanje, primenjeni deo tipa BF, IP22, bez AP ili APG, kontinuirani rad
Režim emitovanja:	Kontinuirani režim
Jačina svetla:	3mW-6mW
Vreme trajanja tretmana:	približno 3 minuta
Uslovi korišćenja:	Temperatura: 15°C – 40°C (59°F – 104°F) , Vlažnost vazduha: 30%RH-85%RH, Atmosferski pritisak 80kPa-105kPa
Uslovi skladištenja i transporta:	Temperatura: -20°C – 60°C (-4°F – 140°F) , Vlažnost vazduha: 30%RH-85%RH, Atmosferski pritisak 80kPa-105kPa
Vek trajanja proizvoda:	3 godine, pod normalnim uslovima korišćenja
Dimenzije (DxŠxV):	približno 70 x 39 x 17 mm
Težina:	približno 21g
Artikal broj:	45055
Ean broj:	4015588 45055 6
Rezervni delovi:	Štipaljka za nos <b>4</b> Artikal broj: 45056, Ean broj: 40 15588 45056 3

### Odlaganje — Električni i elektronski otpad

Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU o otpadu električne i elektronske opreme i obeležen je u skladu sa tim. Nikada ne odlažite elektronske uređaje sa kućnim otpadom. Molimo vas da se informišete o lokalnim propisima u vezi sa pravilnim odlaganjem električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje može u zaštitu životne sredine i ljudskog zdravlja.

Svi korisnici su obavezni da predaju sve električne ili elektronske uređaje, bez obzira na to da li sadrže toksične supstance, na opštinskom ili komercijalnom mestu za sakupljanje, kako bi se mogli odložiti na ekološki prihvatljiv način.

Za informacije o odlaganju obratite se lokalnim vlastima ili dobavljaču.

U skladu sa našom politikom konstantnog unapređenja proizvoda, zadržavamo pravo da izvršimo tehničke i dizajnerske promene karakteristika proizvoda, bez prethodne najave.

Trenutna verzija ovog uputstva za upotrebu se može naći na <https://docs.medisana.com/45055>

Informacije o servisu se mogu naći na <https://www.medisana.com/servicepartners>

Informacije o elektromagnetnoj kompatibilnosti: Pogledajte odštampano uputstvo (takođe se može preuzeti na <https://docs.medisana.com/45055>).



Manual



Service

Ovlašćeni uvoznik i distributer za Srbiju :  
**VANA d.o.o Zrmanjska 3, Beograd, Tel: 011/7544-533**  
 eMail: [office@vana.co.rs](mailto:office@vana.co.rs), [www.vana.co.rs](http://www.vana.co.rs)



GARANTNI LIST	PODACI O POPRAVCIMA
<b>MEDISANA aparat za ublažavanje rinitisa Medinose Compact</b>	
Datum kupovine _____ Serijski broj _____ Pečat prodavca _____	
<b>Garantni rok 3 godine od dana kupovine</b>	
• Garantni rok počinje danom prodaje koji se unosi u garantni list	
• Serviser je obavezan da u okviru garantnog roka okloni svaku neispravnost na uređaju u razumnom roku	
<b>Garanciji podleže:</b>	
• Nedostaci prouzrokovani proizvođačkom greškom ili greškom u materijalu	
• Rad uređaja u skladu sa uputstvom za upotrebu	
<b>Garanciji ne podleže:</b>	
• Nepravilna upotreba i kvarovi izazvani: nestručnim rukovanjem, mehaničkim oštećenjima, namerno ili nepažnjom korisnika, strujnim udarom, udarom groma	
• Popravke i pokušaje popravke od strane neovlašćenog servisera i neovlašćenog lica poništava garanciju	
• Oštećenja na aparatu nastala u toku transporta do kupca	
• Ukoliko garantni list nije uredno popunjen prilikom kupovine (datum kupovine, model, pečat prodavca)	
• Normalno trošenje opreme, dodatka i potrošnog materijala	
• Uvoznik nije ni u kom slučaju odgovoran za direktan ili indirektn gubitak ili štetu koju bi korišćenje ovog proizvoda moglo da izazove, čak i kad kvar podleže garanciji	
<b>Ovlašćeni servis: VANA d.o.o. Beograd, Zrmanjska 3, tel: 011/35-73-834, 011/63-00-269, Uvoznik: VANA d.o.o. Beograd, Zrmanjska 3, tel. 011/7544-533</b>	